

德國動物用藥核准機關

I、核發製造許可 (Herstellungserlaubnis)

- | | |
|------------------------------|--|
| Baden-Württemberg 邦 | Leitstelle Arzneimittelüberwachung Baden-Württemberg
Regierungspräsidium Tübingen
Konrad-Adenauer Str. 20
72072 Tübingen |
| Bayern 邦 | Regierung von Oberbayern
Zentrale Arzneimittelüberwachung Bayern (ZAB)
Maximilianstr. 39
80538 München |
| Berlin 邦 | Landesamt für Gesundheit und Soziales Berlin (LaGeSo)
Sächsische Straße 28
10707 Berlin |
| Brandenburg 邦 | Landesamt für Verbraucherschutz, Landwirtschaft
Und Flurneuordnung
Ref. 23
Am Halbleiterwerk 1
15236 Frankfurt/Oder |
| Bremen 邦 | Die Senatorin für Arbeit, Frauen, Gesundheit,
Jugend und Soziales
Bahnhofplatz 29
28195 Bremen |
| Hamburg 邦 | Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit
und Verbraucherschutz der Freien und Hansestadt Hamburg
Billstr. 80
20539 Hamburg |
| Hessen 邦 | (1) Regierungspräsidium Kassel
Steinweg 6
34112 Kassel |
| | (2) Regierungspräsidium Darmstadt
Wilhelminenstr. 1-3
64283 Darmstadt |
| | (3) Regierungspräsidium Gießen
Schanzenfeldstr. 12
35578 Wetzlar |
| Mecklenburg-
Vorpommern 邦 | Arzneimittelüberwachungs- und -prüfstelle beim
Landesamt für Gesundheit und Soziales
Wismarsche Str. 298
19055 Schwerin |
| Niedersachsen 邦 | (1) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Braunschweig
Petzvalstr. 18
38104 Braunschweig |
| | (2) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Hannover
Am Litzholze 74
30177 Hannover |
| | (3) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Lüneburg
Auf der Hude 2
21318 Lüneburg |

駐德國代表處

Dev 868 附件 11-1

- (4) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Oldenburg
Theodor-Tantzen-Platz 8
26122 Oldenburg
- Nordrhein-Westfalen 邦 Landesamt für Natur, Umwelt und Verbraucherschutz Nordrhein-Westfalen
Fachbereich 82
Postfach 101052
45610 Recklinghausen
- Rheinland-Pfalz 邦 (1) Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung (LSJV)
Baedekerstr. 2-10
56073 Koblenz
- (2) Zweistelle des LSJV beim
Amt für soziale Angelegenheiten Landau
Reiterstr. 16
76829 Landau/Pfalz
- Saarland 邦 Ministerium für Justiz, Arbeit, Gesundheit und Soziales
Franz-Josef-Röder-Str. 23
66119 Saarbrücken
- Sachsen 邦 Regierungspräsidium Dresden
Stauffenbergallee 2
01099 Dresden
- Sachsen-Anhalt 邦 Landesverwaltungsamt (LVWA)
Referat Arzneimittel- und Apothekenwesen
Ernst-Kamieth-Str. 2
06112 Halle (Saale)
- Schleswig-Holstein 邦 Landesamt für soziale Dienste Schleswig-Holstein (LAsD)
Abt. Gesundheitsschutz
Adolf-Westphal-Str. 4
24143 Kiel
- Thüringen 邦 Thüringer Landesamt für Lebensmittelsicherheit und Verbraucherschutz
Abteilung 2
Tennstedter Str. 8/9
99947 Bad Langensalza

駐
德
國
代
表
處

Deu8687414 11-2

II. 核發出口證明機關 (Exportzertifikate)

Baden-Württemberg 邦

Leitstelle Arzneimittelüberwachung Baden-Württemberg
Regierungspräsidium Tübingen
Konrad-Adenauer Str. 20
72072 Tübingen

Bayern 邦

Regierung von Oberbayern
Zentrale Arzneimittelüberwachung Bayern (ZAB)
Maximilianstr. 39
80538 München

Berlin 邦

Landesamt für Gesundheit und Soziales Berlin (LAGeSo)
Sächsische Straße 28
10707 Berlin

Brandenburg 邦

- (1) Landesamt für Verbraucherschutz, Landwirtschaft und Flurneuordnung
Referat 23
Am Halbleiterwerk 1
15236 Frankfurt
- (2) Stadt Brandenburg/Havel Gesundheits-, Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt - Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Kosterstraße 14
14770 Brandenburg/Havel
- (3) Stadt Cottbus Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Karl-Marx-Straße 67
03044 Cottbus
- (4) Stadt Frankfurt/Oder Amt für Öffentliche Ordnung, Abteilung Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Goepelstraße 38, Haus II
15234 Frankfurt (Oder)
- (5) Landeshauptstadt Potsdam Fachbereich Soziales, Gesundheit und Umwelt Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Friedrich-Ebert-Straße 79-81, Haus 2
14461 Potsdam
- (6) Landkreis Barnim Dienstleistungs- und Verwaltungszentrum „Paul Wunderlich Haus“ Verbraucherschutz- und Gesundheitsamt Sachgebiet Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Am Markt 1
16225 Eberswalde
- (7) Landkreis Dahme-Spreewald Amt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft
Hauptstraße 51
15907 Luebben (Spreewald)
- (8) Landkreis Elbe-Elster Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Nordpromenade 4 a
04916 Herzberg (Elster)
- (9) Landkreis Havelland Amt für Landwirtschaft, Veterinär- und Lebensmittelüberwachung
Goethestraße 59-60
14641 Nauen

駐德國代表處

Den 868 PPT 11-3

- (10) Landkreis Märkisch-Oderland Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Puschkinplatz 12
15306 Seelow
- (11) Landkreis Oberhavel Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Karl-Marx-Platz 1
16775 Gransee
- (12) Landkreis Oder-Spree Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Schneeberger Weg 40
15848 Beeskow

Bremen 邦

Die Senatorin für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales
Bahnhofsplatz 29
28195 Bremen

Hamburg 邦

Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit
und Verbraucherschutz der Freien und Hansestadt Hamburg
Billstr. 80
20539 Hamburg

Hessen 邦

- (1) Regierungspräsidium Kassel
Steinweg 6
34112 Kassel
- (2) egierungspräsidium Darmstadt
Wilhelminenstr. 1-3
64283 Darmstadt
- (3) Regierungspräsidium Gießen
Schanzenfeldstr. 12
35578 Wetzlar

Mecklenburg-
Vorpommern 邦

Arzneimittelüberwachungs- und -prüfstelle beim
Landesamt für Gesundheit und Soziales
Wismarsche Str. 298
19055 Schwerin

Niedersachsen 邦

- (1) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Braunschweig
Petzvalstr. 18
38104 Braunschweig
- (2) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Hannover
Am Litzholze 74
30177 Hannover
- (3) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Lüneburg
Auf der Hude 2
21339 Lüneburg
- (4) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Oldenburg
Theodor-Tantzen-Platz 8
26122 Oldenburg

Nordrhein-Westfalen 邦

Landesamt für Natur, Umwelt und Verbraucherschutz Nordrhein-
Westfalen
Fachbereich 82
Postfach 101052
45610 Recklinghausen

德
國
代
表
處

Den 868 附件 11-4

- Rheinland-Pfalz 邦 Exportzertifikate (出口證明)
- (1) Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung (LSJV)
Baedekerstr. 2-10
56073 Koblenz
- (2) Zweistelle des LSJV beim
Amt für soziale Angelegenheiten Landau
Reiterstr. 16
76829 Landau/Pfalz
- Saarland 邦 Ministerium für Justiz, Arbeit, Gesundheit und Soziales
Franz-Josef-Röder-Str. 23
66119 Saarbrücken
- Sachsen 邦 Regierungspräsidium Dresden
Stauffenbergallee 2
01099 Dresden
- Sachsen-Anhalt 邦 Landesverwaltungsamt (LVvA)
Referat Arzneimittel- und Apothekenwesen
Ernst-Kamieth-Str. 2
06112 Halle (Saale)
- Schleswig-Holstein 邦 Landesamt für soziale Dienste Schleswig-Holstein (LASD)
Abt. Gesundheitsschutz
Adolf-Westphal-Str. 4
24143 Kiel
- Thüringen 邦 Thüringer Landesamt für Lebensmittelsicherheit und
Verbraucherschutz
Abteilung 2
Tennstedter Str. 8/9
99947 Bad Langensalza

III. 動物用藥販售許可 Zulassung von Tierarzneimitteln

聯邦消費者保護、食品安全暨動物用藥品登記局

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit Tierarzneimittelregistratur

Dienstsitz Berlin-Mitte
Mauerstr. 39-42
10117 Berlin

IV. 批次釋出/ Batch release (英文) /Chargenfreigabe von Tierarzneimitteln (德文):

經由動物用藥製造商執行 (wird durch den Hersteller selbst durchgeführt)

駐德國代表處

Den 868 附件 11-5

德國動物用疫苗核准機關 (Tierimpfstoffe)

I. 製造許可 / 出口證明 (Herstellungserlaubnis / Exportzertifikate)

- | | |
|---------------------|---|
| Baden-Württemberg 邦 | Regierungspräsidium Karlsruhe
Ref. 35
Veterinärwesen und Lebensmittelüberwachung
76247 Karlsruhe |
| Bayern 邦 | <p>(1) Regierung von Oberbayern
Maximilianstr. 39
80538 München</p> <p>(2) Regierung von Niederbayern
Regierungsplatz 540
84028 Landshut</p> <p>(3) Regierung der Oberpfalz
Emmeramsplatz 8
93047 Regensburg</p> <p>(4) Regierung von Oberfranken
Ludwigstr. 20
95420 Bayreuth</p> <p>(5) Regierung von Mittelfranken
Promenade 27
91522 Ansbach</p> <p>(6) Regierung von Unterfranken
Peterplatz 9
97013 Würzburg</p> <p>(7) Regierung von Schwaben
Fronhof 10
86152 Augsburg</p> |
| Berlin 邦 | Landesamt für Gesundheit und Soziales Berlin (LAGeSo)
Sächsische Straße 28
10707 Berlin |
| Brandenburg 邦 | <p>(1) Landesamt für Verbraucherschutz, Landwirtschaft und Flurneuordnung
Referat 23
Am Halbleiferwerk 1
15236 Frankfurt</p> <p>(2) Stadt Brandenburg/Havel Gesundheits-, Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt - Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Kosterstraße 14
14770 Brandenburg/Havel</p> <p>(3) Stadt Cottbus Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Karl-Marx-Straße 67
03044 Cottbus</p> <p>(4) Stadt Frankfurt/Oder Amt für Öffentliche Ordnung, Abteilung Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Goepelstraße 38, Haus II
15234 Frankfurt (Oder)</p> |

駐德國代表處

Dew868 附件 11-b

- (5) Landeshauptstadt Potsdam Fachbereich Soziales, Gesundheit und Umwelt Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Friedrich-Ebert-Straße 79-81, Haus 2
14461 Potsdam
- (6) Landkreis Barnim Dienstleistungs- und Verwaltungszentrum „Paul Wunderlich Haus“ Verbraucherschutz- und Gesundheitsamt
Sachgebiet Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Am Markt 1
16225 Eberswalde
- (7) Landkreis Dahme-Spreewald Amt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft
Hauptstraße 51
15907 Luebben (Spreewald)
- (8) Landkreis Elbe-Elster Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Nordpromenade 4 a
04916 Herzberg (Elster)
- (9) Landkreis Havelland Amt für Landwirtschaft, Veterinär- und Lebensmittelüberwachung
Goethestraße 59-60
14641 Nauen
- (10) Landkreis Märkisch-Oderland Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Puschkinplatz 12
15306 Seelow
- (10) Landkreis Oberhavel Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Karl-Marx-Platz 1
16775 Gransee
- (12) Landkreis Oder-Spree Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt
Schneeberger Weg 40
15848 Beeskow

Bremen 邦

Die Senatorin für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales
Bahnhofsplatz 29
28195 Bremen

Hamburg 邦

Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit
und Verbraucherschutz der Freien und Hansestadt Hamburg
Billstr. 80
20539 Hamburg

Hessen 邦

- (1) Regierungspräsidium Kassel
Steinweg 6
34112 Kassel
- (2) Regierungspräsidium Darmstadt
Wilhelminenstr. 1-3
64283 Darmstadt
- (2) Regierungspräsidium Gießen
Schanzenfeldstr. 12
35578 Wetzlar

駐德國代表處

Dew868 附件 11-7

Mecklenburg-
Vorpommern 邦

Landesamt für Landwirtschaft, Lebensmittelsicherheit
und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern
Thierfelderstr. 18
18059 Rostock

Niedersachsen 邦

製造許可 (Herstellungserlaubnis)
Niedersächsisches Ministerium für Ernährung,
Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung
Calenbergerstr. 2
30169 Hannover

出口證明
(Zertifikate für die Ausfuhr von Mitteln gemäß §17e
Tierseuchengesetz:)

- (1) Landkreis Nienburg
Veterinäramt
Kreishaus am Schlossplatz
31852 Nienburg
- (2) Region Hannover
Verbraucherschutz und Veterinärwesen
Wilhelmstr. 3-5
30171 Hannover
- (3) Landeshauptstadt Hannover
Bereich Gewerbe- und Veterinärangelegenheiten
Vordere Schöneporth 14
30167 Hannover
- (4) Landkreis Cuxhaven
Veterinäramt
Vincent-Lübeck-Str. 2
27474 Cuxhaven
- (5) Landkreis Cloppenburg
Veterinärwesen und Lebensmittelüberwachung
Postfach 1480
Eschstr. 29
49644 Cloppenburg
- (6) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Braunschweig
Petzvalstr. 18
38104 Braunschweig
- (7) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Hannover
Am Litzholze 74
30177 Hannover
- (8) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Lüneburg
Auf der Hude 2
21339 Lüneburg
- (9) Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Oldenburg
Theodor-Tantzen-Platz 8
26122 Oldenburg

駐
德
國
代
表
處

Nordrhein-Westfalen 邦

Landesamt für Natur, Umwelt und Verbraucherschutz Nordrhein-
Westfalen
Fachbereich 82

Postfach 101052
45610 Recklinghausen

Rheinland-Pfalz 邦

製造許可 (Herstellungserlaubnis)
Ministerium für Umwelt, Forsten und Verbraucherschutz
Kaiser-Friedrich-Str. 1
55116 Mainz

出口證明 (Exportzertifikate)
Kreisverwaltung Mainz-Bingen
Außenstelle Mainz, Abt. 41
Große Langgasse 29
55116 Mainz

Saarland 邦

Ministerium für Justiz, Arbeit, Gesundheit und Soziales
Franz-Josef-Röder-Str. 23
66119 Saarbrücken

Sachsen 邦

Regierungspräsidium Dresden
Stauffenbergallee 2
01099 Dresden

Sachsen-Anhalt 邦

Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt
Ref. Verbraucherschutz, Veterinärangelegenheiten
Postfach 200256
06003 Halle (Saale)

Schleswig-Holstein 邦

- (1) Kreisverwaltung Dithmarschen
Stettiner Str. 30
25746 Heide
- (2) Kreisverwaltung Herzogtum Lauenburg
Barlachstr. 2
23909 Ratzeburg
- (3) Kreisverwaltung Nordfriesland
Marktstr. 6
25813 Husum
- (4) Kreisverwaltung Ostholstein
Lübecker Str. 41
23701 Eutin
- (5) Kreisverwaltung Pinneberg
Moltkestr. 10
25421 Pinneberg
- (6) Kreisverwaltung Plön
Hamburger Str. 17-18
24306 Plön
- (7) Kreisverwaltung Rendsburg-Eckernförde
Kaiserstr. 8
24768 Rendsburg
- (8) Kreisverwaltung Schleswig-Flensburg
Flensburgerstr. 7
24837 Schleswig

駐德
國
代
表
處

- (9) Kreisverwaltung Segeberg
Hamburger Str. 30
23795 Bad Segeberg
- (10) Kreisverwaltung Steinburg
Viktoriastr.16-18
25542 Itzehoe
- (11) Kreisverwaltung Storman
Mommsenstr. 11
23840 Bad Oldesloe
- (12) Stadtverwaltung Flensburg
Rathausplatz 1
24937 Flensburg
- (13) Stadtverwaltung Kiel
Postfach 1152
24099 Kiel
- (14) Stadtverwaltung Lübeck
Fischstr. 2-6
23552 Lübeck
- (15) Stadtverwaltung Neumünster
Großflecken 59
24534 Neumünster

Thüringen 邦

Thüringer Landesamt für Lebensmittelsicherheit und
Verbraucherschutz
Abteilung 2
Tennstedter Str. 8/9
99947 Bad Langensalza

駐德國代表處

Deu868 附件 11-10

II. 販售許可 (Zulassung) / 批次釋出 (英文: Batch release) (德文: Chargenfreigabe von Tierimpfstoffen) 係屬聯邦主管業務, 依據產品分屬下列機構:

(1) Paul-Ehrlich Institut (PEI)

動物用血清、疫苗等生物性疫苗
Paul-Ehrlich-Str. 51-59
63225 Langen

(2) Friedrich-Löffler-Institut (FLI)

特殊性動物傳染病如豬瘟、口蹄疫等之血清或疫苗以及在實驗室使用不直接施打於實體動物之血清或疫苗等

Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit
Südufer 10
17493 Greifswald – Insel Riems

駐德國代表處

Dew868附件 11-11

德國核發人用藥物及動物用藥出口證明機關

Zuständige Landesbehörden für die Ausstellung von Ausfuhrbescheinigungen
für Human- und Tierarzneimittel

die Anschrift, Telefon- und Telefax-Nummer der jeweiligen Behörde wurde nach den Angaben im Internet korrigiert

Baden-Württemberg 邦	Regierungspräsidium Tübingen Leitstelle Arzneimittelüberwachung Baden-Württemberg Konrad-Adenauer Str. 20 72072 Tübingen	Telephone: 0049-7071-757-0 Fax: 0049-7071-757-3827 E-mail: poststelle@rot.bwf.de
Bayern 邦	Regierung von Oberbayern Zentrale Arzneimittelüberwachung Bayern 80534 München	Telephone: 0049-89-2176-0 Fax: 0049-89-2176-2852 E-mail: poststelle@reg-ob.bayern.de
	Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540, 84028 Landshut	Telephone: 0049-871-808-01 Fax: 0049-871-808-1088 E-mail: poststelle@reg-nb.bayern.de
	Regierung der Oberpfalz Emmeransplatz 8, 93047 Regensburg	Telephone: 0049-941-5680-0 Fax: 0049-941-5680-699 E-mail: Pharmazie@reg-opf.bayern.de
	Regierung von Oberfranken Ludwigstrasse 20, 95444 Bayreuth	Telephone: 0049-921-804-0 Fax: 0049-921-804-1921 E-mail: poststelle@reg-ofr.bayern.de
	Regierung von Mittelfranken Promenade 27, 91522 Ansbach	Telephone: 0049-981-53-0 Fax: 0049-981-53-206 E-mail: poststelle@reg-mfr.bayern.de
	Regierung von Mittelfranken Promenade 27, 91522 Ansbach	Telephone: 0049-981-53-0 Fax: 0049-981-53-206 E-mail: poststelle@reg-ob.bayern.de
	Regierung von Unterfranken Peterplatz 9, 97070 Würzburg	Telephone: 0049-931-380-0 Fax: 0049-931-380-2222 E-mail: poststelle@reg-ob.bayern.de
	Regierung von Unterfranken Peterplatz 9, 97070 Würzburg	Telephone: 0049-931-380-0 Fax: 0049-931-380-2222 E-mail: poststelle@reg-schw.bayern.de
Berlin 邦	Landesamt für Gesundheit - LAGeSo Postfach 310929, 10639 Berlin	Telephone: 0049-30-9021-0 Fax: 0049-30-9021-5303 E-mail: poststelle@lageso.berlin.de
Brandenburg 邦	Landesamt für Soziales und Versorgung Senator für Arbeit Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales Bahnhofplatz 29, 28195 Bremen	Telephone: 0049-421-381-0, -9567, -9566 Fax: 0049-421-496-9566 E-mail: epost@lsav.brandenburg.de

德國核發人用藥物及動物用藥出口證明機關
 Zuständige Landesbehörden für die Ausstellung von Ausfuhrbescheinigungen
 für Human- und Tierarzneimittel

die Anschrift, Telefon- und Telefax-Nummer der jeweiligen Behörde wurde nach den Angaben im Internet kontrolliert

Hansestadt Bremen 邦	Senator für Arbeit Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales Bahnhofsplatz 29, 28195 Bremen	Telephone: 0049-421-381-0, -9567, -9566 Fax: 0049-421-496-9566 E-mail: office@soziales.bremen.de
Hansestadt Hamburg 邦	Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz Amt für Gesundheit und Verbraucherschutz Fachabteilung Patientenschutz und Sicherheit in der Medizin Billstr. 80, 20539 Hamburg	Telephone: 0049-40-428 370 Fax: 0049-40-428 37-2421 E-mail: poststelle@bsg.hamburg.de
Hessen 邦	Regierungspräsidium Darmstadt Luisenplatz 2, 64283 Darmstadt	Telephone: 0049-6151-12-5111 Fax: 0049-6151-12-5055 od. 5789 E-mail: pharmazie@rpd.hessen.de
Mecklenburg-Vorpommern 邦	Arzneimittelüberwachungs- und prüfstelle beim Landesamt für Gesundheit und Soziales Mecklenburg-Vorpommern Wismarsche Str. 298, 19055 Schwerin	Telephone: 0049-385-590-89-0 Fax: 0049-385-590 89-33 E-mail: poststelle.amuest@lsg.mv-regierung.de
Niedersachsen 邦	Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Braunschweig Inspektorat Braunschweig Petzvalstraße 18, 38100 Braunschweig	Telephone: 0049-531-370 060 Fax: 0049-531-370 06 80 E-mail: poststelle@gaa-bs.niedersachsen.de
	Staatliches Gewerbeaufsichtsamt, Hannover Inspektorat Hannover Am Listholze 74, 30177 Hannover	Telephone: 0049-511-9096 0 Fax: 0049-511-9096 199 E-mail: poststelle@gaa-h.niedersachsen.de
	Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Lüneburg Inspektorat Lüneburg Auf der Hude 2, 21335 Lüneburg	Telephone: 0049-4131-1514-00 Fax: 0049-4131-1514-03 E-mail: poststelle@gaa-l.niedersachsen.de
	Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Oldenburg Inspektorat Oldenburg Theodor-Tantzen-Platz 8, 26122 Oldenburg	Telephone: 0049-441-799-0 Fax: 0049-441-799-2700 E-mail: poststelle@gaa-ol.niedersachsen.de

德國核發人用藥物及動物用藥出口證明機關
**Zuständige Landesbehörden für die Ausstellung von Ausfuhrbescheinigungen
für Human- und Tierarzneimittel**
die Anschrift, Telefon- und Telefax-Nummer der jeweiligen Behörde wurde nach den Angaben im Internet korrigiert

Nordrhein-Westfalen 邦	Bezirksregierung Amsberg Seibertzstr. 1, 59821 Amsberg	Telephone: 0049-2931-82-0 Fax: 0049-2931-82-2520, -2188 E-mail: poststelle@bezreg-amsberg.nrw.de
	Bezirksregierung Detmold Leopoldstr. 13-15, 32754 Detmold	Telephone: 0049-5231-71-0 Fax: 0049-5231-71-1295, -1297
	Bezirksregierung Duesseldorf Cecilienalle 2, 40474 Duesseldorf	Telephone: 0049-211-475-0 Fax: 0049-211-475-5977 E-mail: poststelle@brd.nrw.de
	Bezirksregierung Köln Zeughausstr.2-10, 50667 Köln	Telephone: 0049-221-147-0 Fax: 0049-221-147-3424, E-mail: poststelle@brk.nrw.de
	Bezirksregierung Münster Domplatz 1-3, 48143 Münster	Telephone: 0049-251-411-0 Fax: 0049-251-411-2525, E-mail: poststelle@bezreg-muenster.nrw.de
Rheinland-Pfalz 邦	Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung Baedekerstrasse 2-10, 56073 Koblenz	Telephone: 0049-261-4041-0 Fax: 0049-261-4041-353 E-mail: pressestelle@lsfv.rlp.de
Saarland 邦	Ministerium für Justiz , Gesundheit und Soziales Franz-Josef-Röder Str. 23, 66119 Saarbrücken	Telephone: 0049-681-501-00 Fax: 0049-681-501-3239 E-mail: poststelle@justiz-soziales.saarland.de
Sachsen 邦	Landesdirektion Dresden Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden	Telephone: 0049-351- 825-0 Fax: 0049-351-825 99 99 E-mail: post@lkd.sachsen.de
	Landesdirektion Leipzig Braustr. 2, 04107 Leipzig	Telephone: 0049-341-977-0 Fax: 0049-341-977-2097 E-mail: poststelle@ldl.sachsen.de

德國核發人用藥物及動物用藥出口證明機關
**Zuständige Landesbehörden für die Ausstellung von Ausfuhrbescheinigungen
für Human- und Tierarzneimittel**

die Anschrift, Telefon- und Telefax-Nummer der jeweiligen Behörde wurde nach den Angaben im Internet korrigiert

Sachsen-Anhalt 邦	Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt Arzneimittel- und Apothekerwesen Ernst-Karnieth-Str. 2, 06112 Halle/Seale	Telephone: 0049-345-6912-0 Fax: 0049-345-514-12-91 E-mail: poststelle@lwa.sachsen-anhalt.de
Schleswig-Holstein 邦	Landesamt für soziale Dienste des Landes Schleswig-Holstein (LASD) Adolf-Westphal-Str.4, 24143 Kiel	Telephone: 0049-431-988-0 Fax: 0049-431-988-5416 E-mail: poststelle@gaa-ol.niedersachsen.de
Thüringen 邦	Thüringer Landesamt für Lebensmittelsicherheit und Verbraucherschutz Dezernat 24: Pharmazie	Juri-Gagrin-Ring 124, 99084 Erfurt Telephone: 0049-361-37-88 770 Fax: 0049-361-37-88 802 E-mail: poststelle@gaa-ol.niedersachsen.de
Federal Institute	Federal Institute for Drugs and Medical Devices Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3 53175 Bonn	Telephone: 0049-228-207-30 Fax: 0049-228-207-5207 E-mail: poststelle@bfarm.de
	Federal Office of Consumer Protection and Food Safety Mauerstraße 39-42 10117 Berlin	Telephone: 0049-30-18444-00-0 Fax: 0049-30-18444-89 99 9 E-mail: poststelle@bvl.de
	Paul-Ehrlich-Institut Federal Institute for vaccines and biological medicinal products Postfach 17 40 63207 Langen	Telephone: 0049-6103 77 0 Fax: 0049-6103 77 1234 E-mail: pei@pei.de

駐 德 國 代 表 處 電 報

專號：DEUX022

第 1 頁

收電日期：

日期：100.6.20

方式：E

F

本電：電文 2 頁，附件 2 頁，共 4 頁

擬辦		批示	
----	--	----	--

事由：查證德國核發動物用藥品製售文件之權責單位。

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局公鑒（查詢案）：

一、依據外交部本（100）年6月8日（歐三）第0148號電及德國下薩克

森邦消費者保護及食品安全局（Niedersaechsisches Landesamt fuer Verbraucherschutz und

Lebensmittelsicherheit，簡稱LAVES）官員 Dr. Iska Lehmann本年6月16日及17日電子郵件辦理。

二、本案洽據德國下薩克森邦消費者保護及食品安全局L官員表示，該局自2009年5月15日起為德國「Lohmann Animal Health GmbH」公司動物用藥製售證明文件（Free Sales Certificate）等出口證明文件之簽發單位。

檢附該局之官方印鑑樣式及該局簽發之Free Sales Certificate範本分如附件1及附件2。

三、L官員另表示，動物用藥品隸屬各邦地方政府主管業務，且各邦主管機關編制執掌不同，渠無法提供各邦動物用藥品主管機關之詳細清單，惟建議我方可逕至德國各邦藥品及醫療器材聯合網站（Central Authority of the Laender for Health Protection with regard to Medicinal Products and Medical Devices）查詢，網址：

駐 德 國 代 表 處 電 報

專號：DEUX022 第 2 頁

<https://www.zlg.de/arsneimittel/informationberatung/behördenverzeichnis/landesbehoerden.html>。由於各邦主管機關名稱及各邦所使用之表格並不統一，本處將再洽查，倘有進一步資料將另函送參辦。(經濟組鍾秘書昇宏)(已分電外交部、經濟部國際貿易局)

裝

訂

線

附件 1

Muster des für die Siegelung von free sales certificates verwendeten Siegels
des Niedersächsischen Landesamtes für Verbraucherschutz und
Lebensmittelsicherheit (LAVES):



Hannover, 16.06.2011

Im Auftrage

Dr. Lehmann

Dr. Lehmann

(Amtstierärztin)

Niedersächsisches Landesamt für
Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit
Dezernat 23
Postfach 39 49, 26029 Oldenburg
Standort Hannover, Eintrachtweg 19, 30173 Hannover
Tel. 0511-120-8915 Mo + Mi + Do 9.00 bis 12.00 Uhr
Fax 0511-120-8980



附件2

Nb. Landesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit
Röverskamp 5
26203 Wardenburg · Deutschland

Niedersächsisches Landesamt
für Verbraucherschutz
und Lebensmittelsicherheit

To the authorities of

An die Behörden in

Free Sales Certificate: ___/AAA/JJJJ

Freie Handelbarkeitsbescheinigung: ___/AAA/JJJJ

Name of the vaccine:

Bezeichnung des Impfstoffes:

Name and amount of the active ingredient:
1 dose contains:

Bezeichnung und Menge des enthaltenen Wirkstoffes:
1 Dosis enthält:

* CFU: colony forming units

* CFU: koloniebildende Einheiten (entfällt ggf.)

Manufacturer:

Hersteller:

Address:

Anschrift:

It is certified that:

Es wird bestätigt, dass:

This vaccine has been authorized to be placed on the market for use in Germany.
Number of permit and. date of issue (if applicable):

dieser Impfstoff zum Verkehr in Deutschland zugelassen ist.
Nummer der Zulassung und Ausstellungsdatum (sofern zutreffend):

this vaccine is produced for export purposes.

dieser Impfstoff für Exportzwecke hergestellt wird.

It is also certified that a) the manufacturing plant in which the product is produced is subject to inspections at suitable intervals, and b) the manufacturer conforms to requirements for good practices in the manufacture and quality control, as recommended by the World Health Organisation, in respect of products to be sold or distributed within the country of origin or to be exported.

Es wird ferner bestätigt, dass a) der Herstellungsbetrieb, in dem das Produkt hergestellt wird, in angemessenen Abständen überwacht wird, und dass b) der Hersteller hinsichtlich der Produkte, die im Herstellerland verkauft und vertrieben werden sollen oder für die Ausfuhr vorgesehen sind, den von der Weltgesundheitsorganisation empfohlenen Grundregeln für die Herstellung von Arzneimitteln und die Sicherung ihrer Qualität entspricht.

Lower Saxony Federal State Office for Consumer Protection and Food Safety
Hannover, J.

Niedersächsisches Landesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit
Hannover,

Signature

Unterschrift